

**Zeitschrift:** Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 104 (2012)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Abdichtungen



SEAL SERVICES  
FOR SPECIAL  
IDEAS

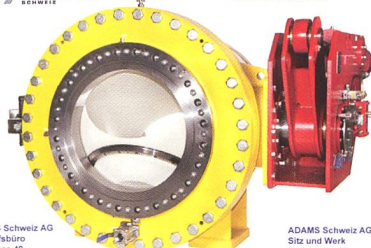
### IDG-Dichtungstechnik GmbH

Heinkelstrasse 1, D-73230 Kirchheim unter Teck  
Tel. +49 7021 9833-0, Fax +49 7021 9833-33  
f.knoefel@idg-gmbh.com, www.idg-gmbh.com  
Dichtungssysteme für Drehzapfen, Expansion,  
Kaplanschaufel, Leitschauellager, Peltondüse,  
Schiebering, Servomotor.

## Armaturen

ADAMS AG

Schweizer Qualitätsarmaturen für  
Wasserkraftwerke



ADAMS Schweiz AG  
Verkaufsbüro  
Astrasse 49  
CH-8045 Zürich  
Tel. +41 (0) 44 461 54 15  
Fax: +41 (0) 44 461 50 20

www.adams-armaturen.ch  
sales@adams-armaturen.ch

ADAMS Schweiz AG  
Sitz und Werk  
Badstrasse 11  
CH-7249 Sernous  
Tel. +41 (0) 81 410 22 22  
Fax: +41 (0) 81 410 22 29

**Wir bewegen Wasser**

**indufer**  
Rohrsysteme  
Armaturen  
Zukunft/Service

**SALZGITTER  
MANNESSMANN  
LINE PIPE**  
Ein Unternehmen der Salzgitter Gruppe

**Stahlleitungsrohre**

**VAG**  
Armaturen

INDUFER AG  
RÜTISTRASSE 18  
CH-8952 SCHLIEREN

TELEFON 043 433 61 61  
WWW.INDUFER.CH  
INFO@INDUFER.CH

## Generatoren



### COLD+HOT engineering AG

Industrie Neuhaus

Tunnelstrasse 8, CH-8732 Neuhaus SG

Tel. +41 (0)55 251 41 31

Fax +41 (0)55 251 41 35

info@cold-hot-engineering.ch

www.cold-hot-engineering.ch

Generator-, Lageröl-, Transformatoröl- und  
Luftkühler jeglicher Art. Revision und Mass-  
anfertigung nach Zeichnungen oder Muster.

## Gewässervermessung



### Staubli, Kurath & Partner AG Ingenieurbüro SIA USIC

Zürich Tel. +41 (0)43 336 40 50  
Zug Tel. +41 (0)41 710 41 81  
sk@wasserbau.ch

### Die Ingenieure im Wasser www.wasserbau.ch

Gewässervermessungen mit Präzisions-  
echolot, wasserbauliche Beurteilung  
bezüglich Kolk, Ablagerung, Sediment-  
transport, Aufarbeitung Aufnahmen für  
hydraulische Berechnungen, Entnahme  
und Analyse von Wasserproben, Aus-  
arbeitung und Durchführung von  
Monitoring-Konzepten

## Hydrografie



HYDROGRAPHIE  
STRÖMUNGSMESSUNG  
SEEGRUNDKARTIERUNG  
WRACKSUCHE  
3D MODELLIERUNG  
PROFILE  
VOLUMEN

terra vermessungen ag  
Tel.: 043 500 10 77  
terra@terra.ch | www.terra.ch

## Ingenieurdienstleistungen

www.ewa.ch

**WIR BAUEN**  
Planung und Realisierung von Wasserkraftwerken  
**KRAFTWERKE.**  
Betriebs- und Geschäftsführung von Wasserkraftwerken  
**MIT ERFOLG.**  
Energie- und Zertifikatehandel

Elektrizitätswerk Altdorf AG,  
Herrengasse 1, 6460 Altdorf,  
mail@ewa.ch, Tel. 041 875 08 75

**EWA**  
Elektrizitätswerk Altdorf AG

## Branchen-Adressen



### K. FUHRER Engineering

Gaswerkstrasse 66C, CH-4900 Langenthal

Tel. +41 (0)62 923 14 84

info@k-fuhrer.ch, www.k-fuhrer.ch

Automatisieren und Modernisieren von Kraft-  
werk- und Energieinfrastrukturen. Planung,  
Konzepte, Studien, Steuerungen.



Beratung, Planung, Montage- und  
Inbetriebnahmeüberwachung von  
schlüsselfertigen Kleinwasser-  
kraftwerken. (Pelton, Kaplan und  
Francis) bezüglich gesamtem elek-  
tro- mechanischem Bereich inkl. Leit-  
technik und Fernwirkssysteme. Revi-  
talisierungen, Modernisierungen und  
Neuanlagen. Trink-, Oberflächen- und  
Abwasserkraftwerke.

### Werner Berchtold

Werkstrasse 4

9243 Jonswil

T 079 750 12 54

M werner.berchtold@hydro-care.ch

W www.hydro-care.ch

## Instrumentierung



### Stump FORATEC AG

Madetswilerstrasse 33, CH-8332 Russikon

Tel. +41 (0)43 355 62 62

Fax +41 (0)43 355 62 60

info@stump.ch, www.stump.ch

Drainagesysteme, Wasserfassungen, Pendel-,  
Brunnen-, Sondier- und Tiefbohrungen, Geo-  
thermie, Geophysik und Messtechnik.

### Ihr Unternehmen fehlt in diesem Verzeichnis?

Infos unter: SWV Schweizerischer Wasser-  
wirtschaftsverband

Rütistr. 3a · CH-5401 Baden

Tel. 056 222 50 69 · m.minder@swv.ch





## Korrosionsschutz



**ISOPERMAPROOF**

### STAHLWASSERBAU

Schützen/Klappen  
Abschlussorgane  
Leitungen  
Maschinen

· Korrosionsschutz

#### ISOPERMAPROOF AG

Rozaweg 4 · CH-7430 Thusis  
T. +41 (0) 81 651 34 00 · info@isopermaproof.ch  
www.isopermaproof.ch



Stationäre Werksbetriebe:  
CH-5312 Döttingen  
CH-6010 Kriens

KORROSIONSSCHUTZ AG

#### MARTY KORROSIONSSCHUTZ AG

Stampfstrasse 73, CH-8645 Jona  
Tel. +41 (0)55 225 40 20  
Fax +41 (0)55 225 40 21  
info@mkag.ch, www.mkag.ch  
Korrosionsschutzbeschichtungen auf Beton und  
Stahl, Druckluftstrahlen mit diversen Strahlmit-  
teln, Betonsanierung, Laminatbeschichtung,  
Werk und Baustelle.

Wenn Beton und Granit versagen,  
dann gibt es nur eines:  
Die unverwundlichen Basalt-Platten von

**GERBAS**  
GmbH

Gerätehandel  
Basaltprodukte

GERBAS GMBH  
GERÄTEHANDEL/BASALTPRODUKTE  
Grossteinstenstrasse 36, CH-6438 Ibach  
Tel. +41 (0)41 872 16 91  
Fax +41 (0)41 872 16 92  
info@gerbas.ch  
www.gerbass.ch

## Nebenanlagen



**ISOPERMAPROOF**

### NEBENANLAGEN

Gebäude  
Kunstabtuen

- Injektionen
- Betoninstandsetzung
- Abdichtung
- Instandsetzung PCB - haltiger  
Fugen und Beschichtungen
- Bodenbeschichtungen

#### ISOPERMAPROOF AG

Rozaweg 4 · CH-7430 Thusis  
T. +41 (0) 81 651 34 00 · info@isopermaproof.ch  
www.isopermaproof.ch

## Rohre

**APR**

### APR ALLPIPES ROHRSYSTEME (SCHWEIZ) AG

Bachmatten 9, CH-4435 Niederdorf  
Tel. +41 (0)61 963 00 30  
Fax +41 (0)61 963 00 35  
info@apr-schweiz.ch  
www.apr-schweiz.ch  
Variable Rohrlängen bis 12 m, Druckrohre  
bis PN 32, Nennweiten bis DN 3000.

**Wir bewegen Wasser**

**indufer**  
Rohrsysteme  
Armaturen  
Zubehör/Service

**SALZGITTER  
MANNESMANN  
LINE PIPE**  
Stahlleitungsrohre

**VAG**  
Armaturen

**INDUFER AG**  
RÜTISTRASSE 18  
CH-8952 SCHLIEREN

**TELEFON 043 433 61 61**  
**WWW.INDUFER.CH**  
**INFO@INDUFER.CH**



**Wasser Energie Luft**  
**Eau énergie air**  
**Acqua energia aria**

Schweizerische Fachzeitschrift für Wasserrecht, Wasserbau, Wasserkraft-  
nutzung, Gewässerschutz, Wasserversorgung, Bewässerung und Entwä-  
sserung, Seenregulierung, Hochwasserschutz, Binnenschifffahrt, Energiewirt-  
schaft, Lufthygiene.

Revue suisse spécialisée traitant de la législation sur l'utilisation des eaux, des  
constructions hydrauliques, de la mise en valeur des forces hydrauliques, de  
la protection des eaux, de l'irrigation et du drainage, de la régularisation de  
lacs, des corrections de cours d'eau et des endiguements de torrents, de la  
navigation intérieure, de l'économie énergétique et de l'hygiène de l'air.

Gegründet 1908. Vor 1976 «Wasser- und Energiewirtschaft», avant 1976 «Cours d'eau et énergie»

**Redaktion:** Roger Pfammatter (Pfa), Direktor des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes

**Layout, Redaktionssekretariat und Anzeigenberatung:** Manuel Minder (mmi)

ISSN 0377-905X

**Verlag und Administration:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband, Rütistrasse 3a, CH-5401 Baden, Telefon 056 222 50 69, Telefax 056 221 10 83,  
http://www.swv.ch, info@swv.ch, E-Mail: r.pfammatter@swv.ch, m.minder@swv.ch, Postcheckkonto Zürich: 80-32217-0, «Wasser Energie Luft», Mehrwert-  
steuer-Nr.: 351 932

**Inseratenverwaltung:** Manuel Minder · Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband (SWV)  
Rütistrasse 3a · 5401 Baden · Telefon 056 222 50 69 · Fax 056 221 10 83 · E-mail: m.minder@swv.ch

**Druck:** buag Grafisches Unternehmen AG, Täferstrasse 14, 5405 Baden-Dättwil, Telefon 056 484 54 54, Fax 056 493 05 28

«Wasser Energie Luft» ist offizielles Organ des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes (SWV) und seiner Gruppen: Associazione Ticinese di Economia  
delle Acque, Verband Aare-Rheinwerke, Rheinverband und des Schweizerischen Talsperrenkomitees.

Jahresabonnement CHF 120.- (zuzüglich 2,5% MWST), für das Ausland CHF 140.-, Erscheinungsweise 4 x pro Jahr im März, Juni, September und Dezember  
Einzelpreis Heft, CHF 30.-, zuzüglich Porto und 2,5% MWST





## Seilbahnen

# ZINGRICH CABLETRANS GMBH

### ZINGRICH CABLETRANS GMBH

Brüggmattweg 12, CH-3714 Frutigen

Tel. +41 (0) 33 671 32 48

Fax +41 (0) 33 671 22 48

info@zingrich-seilbahnen.com

www.zingrich-seilbahnen.com

Montieren und Vermietung von Materialseilbahnen. Lösen von Transportproblemen.

## Stahlwasserbau

### H. Erne Metallbau AG

CH-5316 Leuggern, Steiächer

Tel. +41 56 268 00 20 • Fax +41 56 268 00 21 • erne@h-erne.ch



### H. ERNE METALLBAU AG

Steiächer, CH-5316 Leuggern

Tel. +41 (0) 56 268 00 20, Fax +41 (0) 56 268 00 21

erne@h-erne.ch, www.h-erne.ch

Wehranlagen, Druckleitungen, Rechenanlagen  
Gleitschützen, Notverschlüsse, Schlauchwehre  
Revisionen.

## Floeksmühle

Floeksmühle Energietechnik GmbH  
Bachstraße 62-64  
D-52066 Aachen

Tel: +49 241 94 98 6 0  
Fax: +49 241 94 98 6 12

et@floeksmuehle.com  
www.floeksmuehle-et.com

## Schlauchwehre

Höhe bis 3,8m, Breite bis 50m je Wehrfeld

### Ihr Partner für den Stahlwasserbau

- Stauklappen und Wehranlagen
- Rechenreinigungsmaschinen
- Schützen und Dammbalken
- Grundablässe
- Einlaufrechen
- Revisionen und Umbauten



Tschachen 1 • CH-8762 Schwanden  
Tel. 055 647 48 68 • www.seilbahnen.ch

## Taucharbeiten



Gassli 5 • CH-3283 Niederried  
Telefon +41 32 392 73 20 • Fax +41 32 392 73 21  
info@taf-taucharbeiten.ch



### T.S.M. PERROTTET AG

Ch. de la Tour du Chêne 10, CH-1786 Sugiez

Tel. +41 (0) 26 673 11 62

www.tsm-perrottet.com

### Taucherarbeiten

### Wasserbauarbeiten

### Kranarbeiten

### Hafeninstallationen

### Vermietung Arbeitspontons



KRAN DEMAG AC 60  
AUTOGRIE DEMAG AC 60



TAUCHROBOTER GNOM  
ROBO SUBAQUATIQUE

Travaux sous-marins  
Travaux lacustres  
Travaux de grutage  
Installations portuaires  
Location ponton de travail



### Staubli, Kurath & Partner AG Ingenieurbüro SIA USIC

Zürich Tel. +41 (0) 43 336 40 50  
Zug Tel. +41 (0) 41 710 41 81  
sk@wasserbau.ch

### Die Ingenieure im Wasser www.wasserbau.ch

Zustandsaufnahme, Sicherheitsbeurteilung (Tragsicherheit, Hochwasser- und Kollsicherheit), Überwachung, Vermessung und Dokumentation von Bauten im Wasser, Massnahmenerarbeitung für Instandsetzungen



### Willy Stäubli Ing. AG Wasserbau Stahlbau

### WILLY STÄUBLI INGENIEUR AG

Grubenstrasse 2, CH-8045 Zürich

Tel. +41 (0) 43 960 82 22

Fax +41 (0) 43 960 82 23

ingenieur@willystaeubli.ch

www.staeubli.com

Taucharbeiten, Stahlbau, Wasserbau.

## Wasserbau



### ISO PERMAPROOF

### WASSERBAU

Fassungen  
Stauanlagen  
Stollen  
Kanäle  
Wasserschlosser

- Injektionen
- Spritzbeton
- Betoninstandsetzung
- Abrasionsschutz
- Abdichtung mit System PP-DAM®
- Fellsicherung
- Anker



### ISO PERMAPROOF AG

Rozaweg 4 • CH-7430 Thusis

T. +41 (0) 81 651 34 00 • info@isopermaproof.ch

www.isopermaproof.ch

## Werkstofftechnik



### PAN®

### Hochleistungsbronzen

für Gleitlager, Führungen und Verzahnungen aus speziell verhärteten PAN®-Materialien

### PAN®-GF

selbstschmierende Gleitlager  
wartungsfrei - wartungsarm

- extreme Verschleißbeständigkeit
- lange Lebensdauer
- korrosionsbeständig

### PAN-Metallgesellschaft



Am Oberen Luisenpark 3

D-68165 Mannheim

Tel.: +49 (0) 621 42 303-0 • Fax: +49 (0) 621 42 303-33

kontakt@pan-metall.com • www.pan-metall.com



### SCHWEIZERISCHER VEREIN FÜR SCHWEISSTECHNIK

• St. Alban-Rheinweg 222, CH-4052 Basel  
Tel. +41 (0) 61 317 84 84

Fax +41 (0) 61 317 84 80

info@svsxass.ch, www.svsxass.ch

• Niederlassung Oberhasli

Rütisbergstrasse 12, CH-8156 Oberhasli

Tel. +41 (0) 44 820 40 34/35

Fax +41 (0) 44 820 40 36

• Niederlassung Tessin

Casella postale 29, CH-6596 Gordola

Tel. +41 (0) 91 730 92 30

Fax +41 (0) 91 730 92 31

• Niederlassung Yverdon

rue Gallée 15, CH-1400 Yverdon-les-Bains

Tel. +41 (0) 21 425 77 40/41/42

Fax. +41 (0) 21 425 77 43





# Spitzenstrom dank Wasserkraft.

## **Rekordhalter in Sachen Tempo:**

Keine Stromproduktion ist so schnell wie die Wasserkraft – auf grosse Nachfrageschwankungen kann in Sekunden reagiert werden.

## **Produktion ohne Verluste:**

Mit einem Wirkungsgrad zwischen rund 80% und 90% ist Wasserkraft mit Abstand die effizienteste Art der Energiegewinnung.

## **Ergänzung zu Solar- und Windenergie:**

Solar- und Windenergie-Anlagen können wetterbedingt plötzlich ausfallen. Wasserkraft macht diese Ausfälle problemlos wett.

## **Sicherheit im Netz:**

Für sicheren Netzbetrieb müssen sich nachgefragte und produzierte Strommenge stets die Waage halten. Wasserkraft schafft den Ausgleich.

## **Eine gigantische Batterie:**

Die Wassermassen, die in unseren Speicherkraftwerken lagern, sind Reserven, die ganz nach Tages-, Wochen- oder Jahreszeit-Bedarf angezapft werden können.



Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
Association suisse pour l'aménagement des eaux  
Associazione svizzera di economia delle acque